

POSSESSION OF LAND COVERSHEET

ENGLISH

This is an IMPORTANT NOTICE issued by Supreme Court of NSW

If you do not respond to this Statement of Claim you may be evicted from your property and the lender may take action to sell your property. You have **28 DAYS ONLY** from the date you receive this document to file a defence in the Supreme Court. You may need legal advice. If you want **free** legal information or referral for further assistance you may ring LawAccess NSW on 1300 888 529 from anywhere in NSW for the cost of a local call. If you need the assistance of an interpreter you may ring the **free** Translating and Interpreting Service NOW on 1300 131 450 and ask them to call LawAccess NSW. LawAccess is a joint initiative of the Attorney General/s Department of NSW and Legal Aid NSW.

ARABIC

هذا إشعار هام أصدرته المحكمة العليا بنيو ساوث ويلز:

إذا لم تستجب إلى بيان المطالبة، قد يتم طردك من عقارك وقد يأخذ المقرض خطوات تجاه بيع العقار. لديك 28 يوماً فقط من تاريخ استلامك هذه الوثيقة لتقديم بدفع في المحكمة العليا. قد تحتاج إلى مشورة قانونية. يمكنك الاتصال بخدمة الترجمة الخطية والشفوية المجانية الآن على الرقم 1300 131 450 واطلب منهم الاتصال بلو اكسس نيو ساوث ويلز (LawAccess NSW) على الرقم 1300 888 529. لو اكسس هي خدمة مجانية يمكن أن تقدم لك المعلومات القانونية أو توجهك إلى هيئات يمكنها الحصول على مساعدة إضافية.

CHINESE

這是由新州最高法院發出的重要通知

如果你不對聲請書作出回應，你或會被逐出你的物業，而貸款公司或會採取行動出售你的物業。由收到這份文件起計，你只有28天向最高法院提出答辯。你或需要法律意見。你或馬上致電免費的翻譯及傳譯服務，電話1300 131 450，要求他們代致電1300 888 529聯絡新州法律諮詢服務(LawAccess NSW)。法律諮詢服務是一項免費服務，能為你提供法律資料或轉介求助。

CROATIAN

Ovo je VAŽNO OBAVJEŠTENJE koje je izdao Vrhovni sud Novog Južnog Velsa (Supreme Court of NSW)

Ako ne odgovorite na tvrdnju (Statement of Claim), možete biti izbačeni iz stana/kuće i zajmodavac može pokrenuti postupak za prodaju vaše imovine. Imate **SAMO 28 DANA** od dana prijema ovog dokumenta za predaju svoje obrane Vrhovnom sudu (Supreme Court). Možda ćete trebati dobiti pravni savjet. Možete ODMAH nazvati **besplatnu** Službu prevoditelja i tumača (Translating and Interpreting Service) na 1300 131 450 i zamoliti ih da vam nazovu Pristup zakonu Novog Južnog Velsa (LawAccess NSW) na 1300 888 529. Služba Pristup zakonu pruža **besplatne** pravne informacije ili vas upućuje na drugu vrstu pomoći.

GREEK

Αυτή είναι ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ του Ανωτάτου Δικαστηρίου της ΝΝΟ

Εάν δεν ανταποκριθείτε στην Δήλωση Αξίωσης, μπορεί να σας γίνει έξωση από την περιουσία σας και ο δανειστής μπορεί να αναλάβει δράση για την πώλησή της. Έχετε **28 ΗΜΕΡΕΣ ΜΟΝΟ** από την ημερομηνία που λάβατε αυτό το έγγραφο για να υποβάλλετε την υπεράσπισή σας στο Ανώτατο Δικαστήριο. Μπορεί να χρειάζεστε νομική βοήθεια. Μπορείτε να τηλεφωνήσετε την δωρεάν Υπηρεσία Μεταφραστών και Διερμηνέων ΤΩΠΑ στο 1300 131 450 και να τους ζητήσετε να καλέσουν την Νομική Υπηρεσία ΝΝΟ (LawAccess NSW) στο 1300 888 529. Η Νομική Υπηρεσία (LawAccess) είναι δωρεάν και μπορεί να σας παράσχει νομικές πληροφορίες ή παραπομπές για περαιτέρω βοήθεια.

INDONESIAN

PENGUMUMAN PENTING dikeluarkan oleh Mahkamah Agung (Supreme Court) NSW

Jika Anda tidak memberikan tanggapan atas Pernyataan Klaim (Statement of Claim) ini, Anda dapat diusir dari properti Anda, dan yang memberi pinjaman dapat melakukan tindakan untuk menjual properti Anda. Anda **HANYA MEMILIKI 28 HARI SAJA** mulai dari tanggal Anda menerima dokumen ini untuk mengajukan bantahan di Mahkamah Agung. Anda mungkin memerlukan nasihat hukum. Anda dapat menelepon Layanan Terjemahan dan Juru Bahasa (Translating and Interpreting Service) **gratis** SEKARANG di 1300 131 450 dan minta mereka meneleponkan ke LawAccess NSW di 1300 888 529. LawAccess adalah layanan **gratis** yang dapat memberi Anda informasi hukum atau rujukan untuk bantuan lebih lanjut.

ITALIAN

Questo è un IMPORTANTE AVVISO emesso dalla Supreme Court of NSW

Se Lei non deposita le Sue eccezioni alla domanda giudiziale (Statement of Claim), potrebbe essere sfrattato/a dal Suo immobile e l'ente finanziatore potrebbe intraprendere le opportune azioni per vendere il Suo immobile. Lei ha a disposizione **SOLO 28 GIORNI** dalla data in cui riceve il presente documento per depositare le Sue eccezioni (defence) presso la Supreme Court. A tal fine potrebbe avere bisogno di consulenza legale. Può telefonare ADESSO al Servizio Traduzioni e Interpreti (un servizio **gratuito**) al numero 1300 131 450 chiedendo che chiami per Suo conto LawAccess NSW al numero 1300 888 529. LawAccess è un servizio **gratuito** che può offrirLe informazioni legali o indirizzarla ad altri enti per ulteriore assistenza.

JAPANESE

NSW州最高裁判所からの重要なお知らせ

訴状に答えない場合、地所から立ち退きを命じられ、貸し方が地所を売る措置を取る可能性があります。最高裁判所に抗弁を提出できる期間は、この書類を受け取った日から28日間に限られています。法律家の意見を求める必要があるかもしれません。翻訳通訳サービスのフリーコール番号(1300 131 450)に電話し、ローアクセスNSW (LawAccess NSW)、電話番号1300 888 529に連絡を取り次いでもらうこともできます。ローアクセスは法律の情報を提供したり、法的な援助を紹介する無料サービスです。

KOREAN

이것은 뉴사우스웨일스주 고등법원에 의해 발급된 중요한 통지입니다.

귀하가 청구 진술서에 응하지 않는다면, 귀하의 주택으로부터 퇴거당하고 은행은 귀하의 주택을 매매하기 위한 조치를 취할 수 있습니다. 귀하의 이 서류를 받은 날로부터 반드시 28일 내로 고등법원으로 변호서류를 접수하십시오. 이에 대해 귀하의 법률 자문을 받으실 필요가 있을 겁니다. 귀하는 무료 번역 및 통역 서비스 (TIS) 1300 131 450번으로 지금 전화해서 NSW 법률자문 서비스인 LawAccess NSW (전화 1300 888 529) 번으로 연결해 달라고 요청하십시오. 이 법률자문 서비스는 무료 서비스로서 귀하께 법률 정보와 추가 서비스에 대한 안내를 해 드릴 것입니다.

LAO

ນີ້ແມ່ນ ແຈ້ງການອັນສໍາຄັນ ຈາກ ສານສູງສຸດ ແກ່ງຮັດ ນິອເຊົາແອຣ໌

ຖ້າທ່ານບໍ່ຕອບຕໍ່ ຄໍາຟ້ອງຮ້ອງ, ທ່ານ ອາດຈະຖືກຕັດສິນໂດຍອົງຕາມສິນບັດຂອງທ່ານ ແລະຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອາດຈະໄດ້ຈັດການຂາຍສິນບັດຂອງທ່ານ.

ນັບແຕ່ນີ້ທີ່ທ່ານໄດ້ ຮັບເອກກະສານນີ້ເປັນຕົ້ນໄປ ທ່ານມີເວລາແຕ່ 28 ມື້ເທົ່ານັ້ນ ເພື່ອປະກອບເອກກະສານຕໍ່ສານໃນສານສູງສຸດ. ທ່ານອາດຈຳເປັນທີ່ຕ້ອງ ໄດ້ຊ່ວຍກາຄໍາປຶກສາໃນດ້ານກົດໝາຍ.

ທ່ານສາມາດໂທໄປຫາ ບໍຣິການ ການແປພາສາ ທີ່ບໍ່ຄິດຄ່າ ຕາມນີ້ໂທ 1300 131 450 ແລ້ວຫາ ເພີມໂທຫາ ລໍ ອັກແອັສ ແກ່ງຮັດນິອເຊົາແອຣ໌ (LawAccess NSW) ໃຫ້ ເບີໂທ

1300 888 529. ລໍ ອັກແອັສ ແມ່ນບໍຣິການ ທີ່ບໍ່ຄິດຄ່າ ທີ່ສາມາດໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບກົດໝາຍແກ່ທ່ານໄດ້ ທີ່ເຮັດບັງຄັບສິ່ງທ່ານໄປຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ອື່ນໆ ຕໍ່ໄປໄດ້.

MACEDONIAN

Ова е ВАЖНО ИЗВЕСТУВАЊЕ издадено од Врховниот суд на Нов Јужен Велс

Ако не одговорите на Изјавата за барање (Statement of Claim), може да бидете истерани од вашиот имот, а заемодавателот може да преземе постапка за продавање на вашиот имот. Имате **САМО 28 ДЕНА** од датумот кога ќе го примите овој документ за да истапите со одбрана пред Врховниот суд. Можеби ќе ви треба правен совет. Може да телефонирате на бесплатната Преведувачка служба (Translating and Interpreting Service) CEGA на 1300 131 450 и да ги замолисте да се јават во правната служба LawAccess NSW на 1300 888 529. LawAccess е бесплатна служба што може да ви даде правни информации или да ве упати каде да побарате натамошна помош.

PORTUGUESE

Esta é uma NOTIFICAÇÃO IMPORTANTE do Supremo Tribunal de NSW

Se não responder à Petição Inicial, poderá ser despejado da sua propriedade e o emprestador poderá tomar medidas para vender a sua propriedade. Você tem **APENAS 28 DIAS** a partir da data da recepção deste documento para apresentar a sua defesa no Supremo Tribunal. Poderá precisar de assistência jurídica. Pode ligar para o serviço grátis do Translating and Interpreting Service AGORA no 1300 131 450 e pedir-lhes para contactarem o LawAccess NSW no 1300 888 529. LawAccess é um serviço grátis que lhe pode dar informações legais ou encaminhá-lo para mais assistência.

RUSSIAN

Это ВАЖНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ Верховного Суда Нового Южного Уэльса

Если вы не ответите на исковое заявление, суд может лишит вас права собственности, а кредитор принять меры по продаже вашей собственности. В вашем распоряжении только **28 ДНЕЙ** с момента получения настоящего документа для подачи возражения по иску в Верховный Суд. Вам может понадобиться консультация юриста. Вы можете обратиться в бесплатную службу устного перевода по телефону 1300 131 450 и попросить их связаться с LawAccess NSW по номеру 1300 888 529. LawAccess – это бесплатная служба, где вам предоставят необходимую юридическую информацию и дальнейшую правовую помощь.

SERBIAN

Ово је ВАЖНО ОБАВЕШТЕЊЕ које је издао Врховни суд Новог Јужног Велса (Supreme Court of NSW)

Ако не одговорите на тврдњу (Statement of Claim), можете да будете избачени из стана/куће и зајмодавац може да покрене поступак за продају ваше имовине. Имате **САМО 28 ДАНА** од дана пријема овог документа да предате своју одбрану Врховном суду (Supreme Court). Можда ћете требати да добијете правни савет. Можете ОДМАХ да назовете бесплатну Службу преводилаца и тумача (Translating and Interpreting Service) на 1300 131 450 и замолисте их да вам назову Приступ закону Новог Јужног Велса (LawAccess NSW) на 1300 888 529. Служба Приступ закону пружа бесплатне правне информације или вас упућује на другу врсту помоћи.

SPANISH

Este es un AVISO IMPORTANTE emitido por la Corte Suprema de NSW

Si no responde a la Demanda (Statement of Claim), podría ser desalojado de su propiedad y la entidad crediticia iniciarle una demanda para venderla. Tiene **SOLAMENTE 28 DÍAS** desde la fecha de recibido este documento para presentar una defensa en la Corte Suprema. Podría necesitar de asesoramiento legal. Puede llamar AHORA al Servicio de Traducción e Interpretación gratuito al 1300 131 450, y pedirles que llamen a AccesoLegal NSW (LawAccess NSW) al 1300 888 529. AccesoLegal es un servicio gratuito que puede brindarle asesoramiento legal, o derivarle para más ayuda.

TURKISH

Bu, NSW Yüksek Mahkemesi tarafından yayınlanmış ÖNEMLİ BİR İLANDIR

Talep Bildirimi'ne yanıt vermezseniz, mülkünüzden çıkarılabilirsiniz ve alacaklı, mülkünüzü satmak için harekete geçebilir. Yüksek Mahkeme'ye savunmanızı vermeniz için, bu belgeyi aldığınız tarihten itibaren, **SADECE 28 GÜNÜNÜZ** vardır. Ücretsiz Yazılı ve Sözlü Çeviri Servisi'ne **ŞİMDİ** 1300 131 450'den telefon edip onlardan Hukuk Erişim NSW'i (LawAccess NSW) 1300 888 529 numaralı telefonda aramalarımı isteyebilirsiniz. Hukuk Erişim, hukuksal bilgiler veya daha fazla yardım için size havale sağlayabilecek ücretsiz bir servistir.

VIETNAMESE

Đây là một THÔNG-BÁO QUAN-TRỌNG do Tòa Thượng-thẩm NSW công-bố

Nếu quý-vị không trả lời Đơn Khiếu-kiện, thì quý-vị có thể bị đuổi ra khỏi cơ-ngôi của mình và người cho vay có thể bắt đầu bán bắt-động-sản của quý-vị. Quý-vị **CHỈ CÓ 28 NGÀY** kể từ ngày quý-vị nhận được văn-kiện này để đệ-nộp lời biện-hộ tại Tòa Thượng-thẩm. Quý-vị có thể cần sự trợ-giúp về pháp-lý. **NGAY BÂY GIỜ** quý-vị có thể gọi cho Dịch-vụ Thông-ngôn và Phiên-dịch miễn-phi qua số 1300 131 450 và nhờ họ gọi cho cơ-quan Cố-vấn và Giúp-đỡ về Luật-pháp NSW (LawAccess NSW) qua số 1300 888 529. LawAccess là một dịch-vụ miễn-phi có thể cung-cấp cho quý-vị những thông-tin pháp-lý hoặc giới-thiệu để được giúp-đỡ thêm.